



THE FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST  
10:30 AM SERVICE

JULY 5 JUILLET 2020

LE CINQUIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE  
SERVICE DE 10H30

<https://zoom.us/j/553661715?pwd=QkdENnpIeE1URmwxNlkrDNZTDBzUT09>  
Tel : (438) 809 7799 Meeting ID: 553661715

### Welcome

A warm welcome to Christ Church Cathedral and a special welcome to you if you are with us for the first time. Our community has worshipped at the heart of Montreal on St-Catherine Street since the 1860s; today, we are worshiping on-line to gather our community at this time of COVID-19.

In all circumstances, we continue to live out a vision of a church focused on the love and generosity embodied in Jesus, a vision that is inclusive, welcoming, open to all. We seek transformation not only of ourselves as individuals growing in faith, but also of unjust structures of society.

***God is love, whoever lives in love, lives in God, and God in them. | John 4:16***

If you are new to the Cathedral and would like to stay in touch or get involved, please send your name and contact information to [cathedral.administrator@montrealcathedral.ca](mailto:cathedral.administrator@montrealcathedral.ca)

### Bienvenue

Bienvenue à la Cathédrale Christ Church, et plus particulièrement si vous vous joignez à nous pour la première fois. Notre communauté prie sur ce site depuis les années 1860. Aujourd'hui, nous célébrons un culte en ligne pour rassembler notre communauté en cette période de COVID-19.

En toutes circonstances, nous continuons de vivre la vision d'une Église centrée sur l'amour et la générosité incarnés en Jésus : une vision inclusive, accueillante, ouverte à tout le monde, cherchant à nous transformer en tant qu'individus par notre chemin de foi, mais aussi à transformer les structures de la société quand elles sont injustes.

***Dieu est amour, celui qui vit dans l'amour, vit en Dieu, et Dieu en lui. | Jean 4, 16***

Si vous êtes nouveau à la Cathédrale et que vous souhaitez rester en communication avec nous ou participer à nos activités, veuillez envoyer votre nom et vos coordonnées à [cathedral.administrator@montrealcathedral.ca](mailto:cathedral.administrator@montrealcathedral.ca).

We gather today in the traditional territory of the / Nous nous réunissons aujourd'hui sur le territoire traditionnel des

***Haundenosaunee and Anishinabe***



**Christ Church Cathedral office**

514-843-6577 ext. 241

[administrator@montrealcathedral.ca](mailto:administrator@montrealcathedral.ca)

[www.montrealcathedral.ca](http://www.montrealcathedral.ca)



**ChristChurchMTL**

Officiant The Rev'd Dr. Deborah Meister  
Liturgical Deacon Alex Griffin  
Preacher The Very Rev'd Bertrand Olivier

Officiant La révérende Dr<sup>e</sup> Deborah Meister  
Diacre Liturgique Alex Griffin  
Prédicatrice Le très révérend Bertrand Olivier

Director of Music Dr. Jonathan White  
Assistant Organist Dr. Nicholas Capozzoli  
Organ Scholar Ethan Hill

Directeur de musique Dr Jonathan White  
Organiste assistant Dr Nicholas Capozzoli  
Organiste stagiaire Ethan Hill

## DONATIONS – HOW WE GIVE

## DONS – COMMENT NOUS DONNONS



Etransfer via your bank / Envoyez des virements électroniques  
[accounting@montrealcathedral.ca](mailto:accounting@montrealcathedral.ca)



Download Tithe.ly giving app.  
Téléchargez l'application Tithe.ly

<https://get.tithe.ly/download-tithely-app>



<https://www.paypal.com/ca/fundraiser/charity/3424039>



Sign up for pre-Authorized Remittance through your bank.  
Faites des dons mensuels à partir de votre compte bancaire.

Contact/contactez: [treasurer@montrealcathedral.ca](mailto:treasurer@montrealcathedral.ca)



Mail your cheque/ Postez votre chèque :

Christ Church Cathedral  
1444 Union Ave.  
Montreal, QC H3A 2B8



Visit the Cathedral website for detailed information:

<https://www.montrealcathedral.ca/donate>

Visitez le site web de la cathédrale pour des informations détaillées :

<https://www.montrealcathedral.ca/donnez>

PRELUDE

PRÉLUDE

WELCOME

ACCUEIL

HYMN / HYMNE 620 How Sweet The Name of Jesus Sounds



1. How sweet the name of Je - sus sounds in a be - liev - er's ear!  
2. It makes the wound - ed spir - it whole, and calms the trou - bled breast;  
3. Je - sus, my shep - herd, broth - er, friend, my proph - et, priest, and king,  
4. Weak is the ef - fort of my heart, and cold my warm - est thought;

It soothes our sor - rows, heals our wounds, and drives a - way our fear.  
'tis man - na to the hun - gry soul, and to the wea - ry rest.  
my Lord, my life, my way, my end, ac - cept the praise I bring.  
but when I see thee as thou art, I'll praise thee as I ought.

*Priest* The grace of our Lord Jesus Christ,  
and the love of God, and the fellowship  
of the Holy Spirit, be with you all.  
*All* **And also with you.**

*Prêtre* La grâce de notre Seigneur Jésus-Christ,  
l'amour de Dieu le Père et la communion  
de l'Esprit saint soient toujours avec vous.  
*Assemblée* **Et avec ton esprit.**

**Thanksgiving for the Birth of a Child**

**Action de grâce pour la naissance d'un enfant**

*Priest* Dear Friends: The birth of a child is a joyous  
and solemn occasion in the life of a family. It is  
also an occasion for rejoicing in the Christian  
community. Let us, therefore, join Erica and  
Ben in giving thanks to God for the gift of  
their son Charles and say together:

*Prêtre* Chers amis, la naissance d'un enfant est dans  
une famille un événement joyeux et solennel  
à la fois. Pour la communauté chrétienne,  
c'est aussi une occasion de se réjouir.  
Unissons-nous à Erica et Ben pour rendre  
grâce à Dieu pour le don de leur fils Charles,  
et disons ensemble:

*All* **My soul proclaims the greatness of the  
Lord, my spirit rejoices in you, O God  
my Savior, \***  
**for you have looked with favor on your  
lowly servant.  
From this day all generations will call  
me blessed: \***  
**you, the Almighty, have done great  
things for me, and holy is your name.  
You have mercy on those who fear you \***  
**from generation to generation.**

*Assemblée* **Mon âme proclame la grandeur du  
Seigneur, mon esprit se réjouit en  
toi, ô Dieu mon Sauveur, \***  
**car tu as regardé avec faveur ton  
humble servante.  
A partir de ce jour, toutes les  
générations me diront bienheureuse : \***  
**Tu as, toi le Tout-Puissant, fait de  
grandes choses pour moi et ton nom  
est saint.  
Tu as pitié de ceux qui te craignent, \***  
**de génération en génération.**

**You have shown strength with your arm\*  
and scattered the proud in their conceit,**

**Casting down the mighty from their thrones \*  
and lifting up the lowly.  
You have filled the hungry with good things \*  
and sent the rich away empty.  
You have come to the help of your servant Israel, \*  
for you have remembered your promise of mercy,  
The promise made to our forebears, \*  
to Abraham and his children for ever.**

**Tu as fait preuve de force avec ton bras\*  
et as dispersé les orgueilleux dans leur vanité,  
abattu les puissants de leurs trônes \*  
et a soulevé les humbles.**

**Tu as comblé les affamés de bonne choses \*  
et as renvoyé les riches les mains vides.  
Tu es venu au secours de ton serviteur Israël, \*  
car tu t'es souvenu de ta promesse de miséricorde,  
la promesse faite à nos ancêtres, \*  
à Abraham et à ses enfants pour toujours.**

*Priest* As Jesus took children in his arms and blessed them, so now we ask God's blessing on Charles.

Heavenly Father, we praise you for his birth; surround him with your blessing that he may know your love, be protected from evil, and know your goodness all his days.

*All* **May he learn to love all that is true, grow in wisdom and strength and, in due time, come through faith and baptism to the fullness of your grace; through Jesus Christ our Lord. Amen.**

*The minister prays for the parents*

*Priest* May God the Father of all bless you, Erica and Ben, and give you grace to love and care for your son Charles.  
May God give you wisdom, patience and faith, help you to provide for his needs and, by your example, reveal the love and truth that are in Jesus Christ.

*All* **Amen.**

*Prêtre* Comme Jésus a pris des enfants dans ses bras et les a bénis, nous demandons maintenant la bénédiction de Dieu sur Charles.

Père céleste, nous te louons pour sa naissance; entoure-le de ta bénédiction qu'il puisse connaître ton amour, être protégé du mal, et connaître ta bonté tous ses jours.

*Assemblée* **Qu'il apprenne à aimer tout ce qui est vrai, qu'il grandisse en sagesse et en force et, en temps voulu, vienne par la foi et le baptême à la plénitude de ta grâce ; par Jésus-Christ notre Seigneur. Amen.**

*Le prêtre prie pour les parents*

*Prêtre* Que Dieu le Père de tous vous bénisse, Erica et Ben, et vous donne la grâce d'aimer et de soigner votre fils Charles.  
Que Dieu vous donne la sagesse, la patience et la foi, vous aide à subvenir à ses besoins et, par votre exemple, révèle l'amour et la vérité qui sont en Jésus-Christ.

*Assemblée* **Amen.**

## THE COVENTRY LITANY OF RECONCILIATION

*This week, we will begin to use the Coventry Litany of Reconciliation as our Confession for a season. The city of Coventry, which was subjected to saturation bombing during the Second World War, made a deliberate decision after the Armistice to become a city which works for the reconciliation of conflict, at home and abroad. Coventry Cathedral's Community of the Cross of Nails, of which we are a member, links congregations around the world in dedication to this work. The litany is prayed daily at noon at the Cathedral; it reminds us that when we pray about the problems of the world around us, we need to begin by acknowledging the roots of those problems in our own hearts.*

*Priest* All have sinned and fallen short  
of the glory of God.  
The hatred which divides nation from nation,  
race from race, class from class,  
*All* **Father, forgive.**

*Priest* The covetous desires  
of people and nations to possess  
what is not their own,  
*All* **Father, forgive.**

*Priest* The greed which exploits the work  
of human hands and lays waste the earth,  
*All* **Father, forgive.**

*Priest* Our envy of the welfare and happiness  
of others,  
*All* **Father, forgive.**

*Priest* Our indifference to the plight  
of the imprisoned, the homeless,  
the refugee,  
*All* **Father, forgive.**

*Priest* The lust which dishonours the bodies of men,  
women and children,  
*All* **Father, forgive.**

*Priest* The pride which leads us to trust in ourselves  
and not in God,  
*All* **Father, forgive.**

*Priest* Be kind to one another,  
tender hearted, forgiving one another,  
as God in Christ forgave you.

*All* **Amen.**

## LA LITANIE DE RECONCILIATION DE COVENTRY

*À partir de cette semaine, nous utilisons comme confession la Litanie de réconciliation de Coventry. Soumise à d'intenses bombardements durant la seconde Guerre mondiale, la ville de Coventry décida après l'Armistice de devenir une ville qui travaille activement à la réconciliation des conflits, tant à domicile qu'à l'étranger. La communauté de la croix de clous de la cathédrale de Coventry, à laquelle nous appartenons, regroupe des communautés du monde entier dévouées à cette tâche. Utilisée comme prière tous les jours à midi à la cathédrale, cette litanie nous rappelle que lorsque nous prions à propos des problèmes du monde dans lequel nous vivons, nous devons commencer par reconnaître leur racine dans notre propre cœur.*

*Prêtre* Tous les êtres humains ont péché et  
arrivent bien en-deçà de la gloire de Dieu.  
Pour la haine qui nous sépare entre  
les peuples, les races et les classes sociales.  
*Assemblée* **Père, pardonne-nous.**

*Prêtre* Pour les désirs cupides des nations  
et des pays de posséder ce qui ne leur  
appartient pas.  
*Assemblée* **Père, pardonne-nous.**

*Prêtre* Pour la cupidité qui exploite le travail  
des mains humaine et dépouille la terre.  
*Assemblée* **Père, pardonne-nous.**

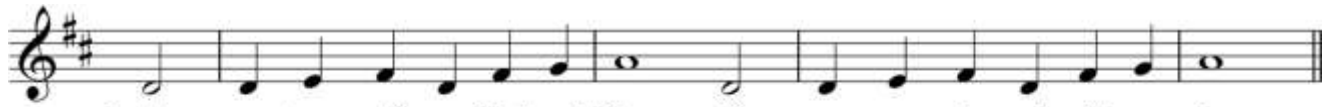
*Prêtre* Pour notre envie du bien-être et du bonheur  
d'autrui.  
*Assemblée* **Père, pardonne-nous.**

*Prêtre* Pour notre indifférence face au sort  
des personnes emprisonnées, sans abris  
et réfugiées.  
*Assemblée* **Père, pardonne-nous.**

*Prêtre* Pour le désir charnel qui déshonore le corps  
des hommes, des femmes et des enfants.  
*Assemblée* **Père, pardonne-nous.**

*Prêtre* Pour l'orgueil qui nous pousse à avoir  
confiance en nous-mêmes et non en Dieu.  
*Assemblée* **Père, pardonne-nous.**

*Prêtre* Soyez bons les uns envers les autres.  
Ayez le cœur tendre et pardonnez-vous  
les uns les autres comme Dieu  
vous a pardonné dans le Christ.  
*Assemblée* **Amen.**



1. All crea-tures of our God and King, lift up your voice and with us sing  
 2. Thou rush-ing wind that art so strong, ye clouds that sail in heav'n a - long,  
 3. Thou flow-ing wat - er, pure and clear, make mus - ic for thy Lord to hear,  
 4. Let all things their Cre - a - tor bless, and wor - ship him in hum-ble - ness;



Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia! Thou burn-ing sun with gold - en beam, thou  
 O\_\_ praise him, al - le - lu - ia! Thou ris - ing morn, in praise re - joice, ye  
 Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia! Thou fire so mas - ter - ful and bright, that  
 O\_\_ praise him, al - le - lu - ia! Praise, praise the Fath - er, praise the Son, and



sil - ver moon with soft - er gleam,  
 lights of eve - ning, find a voice; O\_\_ praise him, O\_\_  
 giv - est man both warmth and light:  
 praise the Spi - rit, Three in One;



praise him, Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!

## COLLECT OF THE DAY

*Priest* Let us pray.

Almighty God,  
 your Son Jesus Christ has taught us  
 that what we do for the least of your children  
 we do also for him.

Give us the will to serve others  
 as he was the servant of all,  
 who gave up his life and died for us,  
 but lives and reigns with you  
 and the Holy Spirit,  
 one God, now and for ever.

*All* **Amen.**

## LA PRIERE DU JOUR

*Prêtre* Prions le Seigneur.

Dieu tout-puissant,  
 ton Fils nous a enseigné que tout ce que nous  
 faisons pour les plus petits de tes enfants,  
 c'est pour toi que nous le faisons.

Donne nous la volonté de servir les autres,  
 comme il s'est fait le serviteur de tous.  
 C'est lui a donné sa vie et qui est mort  
 pour nous, Jésus-Christ, notre Seigneur,  
 qui vit et règne avec toi et l'Esprit Saint,  
 un seul Dieu, pour les siècles des siècles.

*Assemblée* **Amen.**

## PROCLAIMING THE WORD

FIRST READING Zechariah 9:9-12

*Read in English by Donna Jean-Louis*

Rejoice greatly, O daughter Zion! Shout aloud, O daughter Jerusalem! Lo, your king comes to you; triumphant and victorious is he, humble and riding on a donkey, on a colt, the foal of a donkey. He will cut off the chariot from Ephraim and the war horse from Jerusalem; and the battle bow shall be cut off, and he shall command peace to the nations; his dominion shall be from sea to sea, and from the River to the ends of the earth. As for you also, because of the blood of my covenant with you, I will set your prisoners free from the waterless pit. Return to your stronghold, O prisoners of hope; today I declare that I will restore to you double.

*Reader* Hear what the Spirit is saying to the Churches.  
*All* **Thanks be to God.**

PSALM 145:8-15

- 8 The Lord is gracious and full of compassion, \*  
slow to anger and of great kindness.
- 9 The Lord is loving to everyone \*  
and his compassion is over all his works.
- 10 All your works praise you, O Lord, \*  
and your faithful servants bless you.
- 11 They make known the glory of your kingdom \*  
and speak of your power;
- 12 That the peoples may know of your power \*  
and the glorious splendour of your kingdom.
- 13 Your kingdom is an everlasting kingdom; \*  
your dominion endures throughout all ages.
- 14 The Lord is faithful in all his words \*  
and merciful in all his deeds.
- 15 The Lord upholds all those who fall; \*  
he lifts up those who are bowed down.

## LA LITURGIE DE LA PAROLE

PREMIERE LECTURE Zacharie 9, 9-12

*Lue en anglais par Donna Jean-Louis*

Éclate de joie, Jérusalem ! Crie de bonheur, ville de Sion ! Regarde, ton roi vient à toi, juste et victorieux, humble et monté sur un âne, sur un ânon, le petit d'une ânesse. À Éfraïm, il supprimera les chars de combat et les chevaux, à Jérusalem ; il brisera les arcs de guerre. Il établira la paix parmi les pays ; il sera le maître d'une mer à l'autre, depuis l'Euphrate jusqu'au bout du monde. Le Seigneur dit : « À cause de mon alliance avec vous, confirmée par le sang des sacrifices, je libérerai ceux de vous qui sont au fond d'une prison comme dans une citerne sans eau. Prisonniers qui vivez d'espérance, retournez dans votre ville dont les murs sont relevés. Je vous l'annonce maintenant : je vous dédommagerai de vos souffrances par le double de bienfaits.

*Lecteur.trice* Écoutez ce que l'Esprit dit aux Églises.  
*Assemblée* **Nous rendons grâce à Dieu.**

PSAUME 145, 8-14

- 8 Le Seigneur est bienveillant et plein de tendresse,  
il est lent à la colère et riche en bonté.
- 9 Le Seigneur est bon pour tous,  
son amour s'étend à toutes ses œuvres.
- 10 Que toutes tes œuvres te louent, Seigneur,  
que ceux qui te sont fidèles te bénissent !
- 11 Qu'ils parlent de ton règne glorieux,  
qu'ils disent de quoi tu es capable !
- 12 Ils apprendront aux humains tes exploits  
et la glorieuse majesté de ton règne.
- 13 Ton règne est un règne éternel,  
ton pouvoir dure à travers tous les siècles.  
Le Seigneur tient fidèlement ses promesses,  
il est plein d'amour dans tout ce qu'il fait.
- 14 Le Seigneur soutient toutes les personnes  
qui sont tombées,  
il remet debout toutes celles qui fléchissent.

SECOND READING Romans 7:15-25a

*Read in French by Diana Bouchard*

I do not understand my own actions. For I do not do what I want, but I do the very thing I hate. Now if I do what I do not want, I agree that the law is good. But in fact it is no longer I that do it, but sin that dwells within me.

For I know that nothing good dwells within me, that is, in my flesh. I can will what is right, but I cannot do it. For I do not do the good I want, but the evil I do not want is what I do. Now if I do what I do not want, it is no longer I that do it, but sin that dwells within me.

So I find it to be a law that when I want to do what is good, evil lies close at hand. For I delight in the law of God in my inmost self, but I see in my members another law at war with the law of my mind, making me captive to the law of sin that dwells in my members. Wretched man that I am! Who will rescue me from this body of death? Thanks be to God through Jesus Christ our Lord!

*Reader* Hear what the Spirit is saying to the Churches.  
*All* **Thanks be to God.**

LA DEUXIEME LECTURE Romains 7, 15-25a

*Lue en français par Diana Bouchard*

Je ne comprends pas ce que je fais : car je ne fais pas ce que je voudrais faire, mais je fais ce que je déteste ! Si je fais précisément ce que je ne veux pas, je reconnais par là que la Loi est bonne. Ce n'est donc pas moi qui agis ainsi, mais c'est le péché qui habite en moi.

Car je sais que le bien n'habite pas en moi, c'est-à-dire en l'être faible que je suis. Certes, la volonté de faire le bien existe en moi, mais non la capacité de l'accomplir. En effet, je ne fais pas le bien que je veux et je fais le mal que je ne veux pas ! Si je fais ce que je ne veux pas, alors ce n'est plus moi qui agis ainsi, mais le péché qui habite en moi.

Je découvre donc ce principe : moi qui veux faire le bien, je suis seulement capable de faire le mal ! Au fond de moi-même, je prends plaisir à la loi de Dieu. Mais je trouve dans mon être une autre loi qui combat contre celle qu'approuve mon intelligence. Elle me rend prisonnier de la loi du péché qui est en moi. Malheureux que je suis ! Qui me délivrera de ce corps qui m'entraîne à la mort ? Mais remercions Dieu, par Jésus-Christ notre Seigneur !

*Lecteur.trice* Écoutez ce que l'Esprit dit aux Églises.  
*Assemblée* **Nous rendons grâce à Dieu.**



HOLY GOSPEL Matthew 11:16-19, 25-30

*Liturgical Deacon* The Lord be with you.  
*All* **And also with you.**

*Liturgical Deacon* The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to Matthew.  
*All* **Glory to you, Lord Jesus Christ.**

Jesus said, "To what will I compare this generation? It is like children sitting in the marketplaces and calling to one another, 'We played the flute for you, and you did not dance; we wailed, and you did not mourn.' For John came neither eating nor drinking, and they say, 'He has a demon'; the Son of Man came eating and drinking, and they say, 'Look, a glutton and a drunkard, a friend of tax collectors and sinners!' Yet wisdom is vindicated by her deeds."

At that time Jesus said, "I thank you, Father, Lord of heaven and earth, because you have hidden these things from the wise and the intelligent and have revealed them to infants; yes, Father, for such was your gracious will.

All things have been handed over to me by my Father; and no one knows the Son except the Father, and no one knows the Father except the Son and anyone to whom the Son chooses to reveal him. Come to me, all you that are weary and are carrying heavy burdens, and I will give you rest. Take my yoke upon you, and learn from me; for I am gentle and humble in heart, and you will find rest for your souls. For my yoke is easy, and my burden is light."

*Liturgical Deacon* The Gospel of Christ.  
*All* **Praise to you, Lord Jesus Christ.**

SERMON The Very Rev'd Bertrand Olivier

*A period of about two minutes silence is kept.*

LE SAINT ÉVANGILE Matthieu 11, 16-19. 25-30

*Diacre Liturgique* Le Seigneur soit avec vous.  
*Assemblée* **Et avec ton esprit.**

*Diacre Liturgique* Évangile de Jésus-Christ selon saint Matthieu.  
*Assemblée* **Gloire à toi, Seigneur.**

Jésus dit : « À qui comparerai-je cette génération ? Ils ressemblent à des enfants assis sur les places publiques, dont les uns crient aux autres : "Nous avons joué un air de danse sur la flûte pour vous et vous n'avez pas dansé ! Nous avons chanté des chants de deuil et vous ne vous êtes pas lamentés !" En effet, Jean est venu, il ne mange ni ne boit, et l'on dit : "Il est possédé par un démon !" Le Fils de l'homme est venu, il mange et boit, et l'on dit : "Voyez cet homme qui ne pense qu'à manger et à boire du vin, qui est ami des collecteurs d'impôts et des pécheurs !" Mais la sagesse de Dieu se révèle juste par ses effets. »

En ce temps-là, Jésus prit la parole et dit : « Ô Père, Seigneur du ciel et de la terre, je te loue d'avoir révélé aux tout-petits ce que tu as caché aux sages et aux personnes instruites. Oui, Père, dans ta bienveillance, tu as voulu qu'il en soit ainsi.

Mon Père m'a remis toutes choses. Personne ne connaît le Fils si ce n'est le Père, et personne ne connaît le Père si ce n'est le Fils et ceux à qui le Fils veut le révéler. Venez à moi vous tous qui êtes fatigués de porter un lourd fardeau et je vous donnerai le repos. Prenez sur vous mon joug et laissez-moi vous instruire, car je suis doux et humble de cœur, et vous trouverez le repos pour tout votre être. Le joug que je vous invite à prendre est bienfaisant et le fardeau que je vous propose est léger. »

*Diacre Liturgique* Acclamons la Parole de Dieu.  
*Assemblée* **Louange à toi, Seigneur Jésus.**

HOMELIE Le très révérend Bertrand Olivier

*On garde deux minutes de silence.*

THE PROFESSION OF FAITH

*Priest* Joining together with the whole company of saints, let us proclaim our faith in the words of the Apostles' Creed:

*All* **I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth.**

**I believe in Jesus Christ,  
his only Son, our Lord.  
He was conceived  
by the power of the Holy Spirit  
and born of the Virgin Mary.  
He suffered under Pontius Pilate,  
was crucified, died, and was buried.  
He descended to the dead.  
On the third day he rose again.  
He ascended into heaven,  
and is seated at the right hand  
of the Father.  
He will come again  
to judge the living and the dead.**

**I believe in the Holy Spirit,  
the holy catholic Church,  
the communion of saints,  
the forgiveness of sins,  
the resurrection of the body,  
and the life everlasting.  
Amen.**

LA PROFESSION DE FOI

*Prêtre* En s'associant avec l'ensemble des saints, proclamons notre foi dans les paroles du Symbole des apôtres :

*Assemblée* **Je crois en Dieu, le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre.**

**Je crois en Jésus-Christ,  
son Fils unique, notre Seigneur,  
qui a été conçu du Saint-Esprit,  
est né de la vierge Marie,  
a souffert sous Ponce Pilate,  
a été crucifié, est mort  
et a été enseveli,  
est descendu aux enfers,  
le troisième jour est ressuscité  
des morts, est monté aux cieux,  
est assis à la droite  
de Dieu le Père tout puissant,  
d'où il viendra juger  
les vivants et les morts.**

**Je crois en l'Esprit saint,  
à la sainte Église catholique,  
à la communion des saints,  
à la rémission des péchés,  
à la résurrection de la chair,  
à la vie éternelle.  
Amen.**

## PRAYERS OF THE FAITHFUL

*Led by Michele Rattray-Huish*

*Response after each of the prayer sections.*

*Leader* God of love and mercy.

*All* **Hear our prayers.**

*Leader* Almighty God, whose wisdom and love are over all, accept the prayers we offer for our nation.  
Give integrity to its citizens and wisdom to those in authority, that harmony and justice may be secured in obedience to your will; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever.

*All* **Amen.**

## THE LORD'S PRAYER

*Priest* Now, as our Saviour Christ has taught us, and in the language in which you pray, we are bold to say,

*All* **Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, the power, and the glory, for ever and ever. Amen.**

## LA PRIERE UNIVERSELLE

*Dirigée par Michele Rattray-Huish*

*Après chaque intention de prière, on répond.*

*Ministre* Dieu de tendresse et d'amour.

*Assemblée* **Écoute nos prières.**

*Ministre* Dieu tout-puissant, dont la sagesse et l'amour sont au-dessus de tout, accepte les prières que nous t'offrons pour notre pays. Donne l'intégrité à ses citoyens et à ses citoyennes ainsi que la sagesse aux personnes en autorité, afin que l'harmonie et la justice soient assurées dans l'obéissance de ta volonté. Nous te le demandons par Jésus-Christ notre Seigneur, qui vit et règne avec toi et l'Esprit saint, un seul Dieu, maintenant et pour toujours.

*Assemblée* **Amen.**

## LA PRIERE DU SEIGNEUR

*Prêtre* Et maintenant, comme nous l'avons appris du Sauveur, et dans la langue dans laquelle vous priez, nous osons dire,

*Assemblée* **Notre Père qui es aux cieux que ton nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour. Pardonne-nous nos offenses, comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés. Et ne nous laisse pas entrer en tentation, mais délivre-nous du mal. Car c'est à toi qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire, pour les siècles des siècles. Amen.**

HYMN / HYMNE O Perfect Love

1. O per - fect love, all hu - man thoughts tran - scend - ing,  
 2. O per - fect life, be thou our full as - sur - ance  
 3. Grant us the joy which bright - ens earth - ly sor - row,  
 low - ly we kneel in prayer be - fore thy throne,  
 of ten - der char - i - ty and stead - fast faith,  
 grant us the peace which calms all earth - ly strife;  
 that ours may be the love which knows no end - ing,  
 of pa - tient hope, and qui - et brave en - dur - ance,  
 and to life's day the glo - rious un - known mor - row  
 — whom thou for ev - er - more dost join in one.  
 — with child - like trust that fears nor pain nor death.  
 — that dawns up - on e - ter - nal love and live.

THE BLESSING

*Priest* The Lord bless you and keep you;  
 the Lord make his face shine upon you,  
 and be gracious to you;  
 The Lord lift up his countenance upon you,  
 and give you peace.

*All* **Amen.**

*Liturgical Deacon*

Go in peace to love and serve the Lord.

*All* **Thanks be to God.**

POSTLUDE

LA BENEDICTION

*Prêtre* Le Seigneur vous bénit et vous garde.  
 Le Seigneur fait briller son visage  
 et est gracieux avec vous.  
 Le Seigneur vous montre son visage  
 et vous donne la paix.

*Assemblée* **Amen.**

*Diacre liturgique*

Allez en paix ! Aimez et servez le Seigneur !

*Assemblée* **Nous rendons grâce à Dieu.**

POSTLUDE

## PRAYERS/PRIÈRES

**For all students of theology/ Pour tous les étudiants**, for Diocesan College, Ben, Alex, Fresia, Lucas, Noah and Sarah, for all people discerning their vocations and deepening their faith and for Jeffrey and Natasha as they begin their ministry in the Yukon. /pour tous ceux qui discernent leurs vocations et approfondissent leur foi et pour Jeffrey et Natasha alors qu'ils commencent leur ministère dans le Yukon.

### **For those in special need / Intentions particulières**

Grace, Steve, Michael, Barbara, Jim, Raymonde, Gino, John, Sam, Roger, Patricia, Margaret, Christina

### **For continuing support / Pour un soutien continu**

Bob, Gloria, Jan, Norma, Susan, Yannis, Marie-Charlotte, Ruby, Erica, Kat, Duncan

**Pray for the Capital Campaign**, the fundraising team, cabinet members, future donors, architects and engineers working on the spire.

**Priez pour la campagne de financement**, l'équipe de collecte de fonds, les membres du cabinet, les futurs donateurs, les architectes et les ingénieurs qui travaillent sur la flèche.

**Those who have died recently / Pour ceux et celles décédés récemment** Barbara Malloch

**Years' mind / Anniversaire de décès** Shirley Marcus, Marion Shama

<b>TODAY</b>	<b>AUJOURD'HUI</b>
<p><b>(Online) Literary Festival 11:45 am.</b> Guest local poet Darren Bifford. His poetry collections include <i>Wedding in Fire Country</i> (2012) and <i>False Spring</i> (2018). He's also the editor, with Warren Heiti, of <i>Chamber Music: the poetry of Jan Zwicky</i> (2015). Please log onto zoom by 11:40 to join us for the Poetry reading and Q&amp;A.</p>	<p><b>Festival littéraire (en ligne), 11h45.</b> Le poète local invité, Darren Bifford. Ses recueils de poésie comprennent <i>Wedding in Fire Country</i> (2012) et <i>False Spring</i> (2018). Il est également l'éditeur, avec Warren Heiti, de <i>Chamber Music : the poetry of Jan Zwicky</i> (2015). Veuillez vous connecter sur zoom avant 11:40 pour nous rejoindre pour la lecture de poésie et les questions-réponses.</p>
<p>Please note: <b>The Cathedral Zoom accounts</b> are in heavy use, both with scheduled groups and with pastoral care appointments. Any use by other Cathedral groups must be scheduled through Elizabeth Shama and posted on the website to avoid conflicting obligations. Thank you, Deborah.</p>	<p>Veuillez noter : <b>Les comptes de Cathedral Zoom</b> sont très utilisés, tant pour les groupes programmés que pour les rendez-vous de pastorale. Toute utilisation par d'autres groupes de la cathédrale doit être programmée par l'intermédiaire d'Elizabeth Shama et affichée sur le site web afin d'éviter des obligations contradictoires. Merci, Deborah</p>
<p><b>Join us on zoom!</b> <b>A way to get together when we are apart.</b></p> <p><b>Password for all these events: 1857</b> <b>Tel : (438) 809 7799</b></p>	<p><b>Rejoignez-nous sur zoom !</b> <b>Une façon de se retrouver quand on est séparé.</b></p> <p><b>Mot de passe pour tous ces événements : 1857</b> <b>Tel : (438) 809 7799</b></p>

**Monday / Lundi**

**9:15 am Morning Prayer and fellowship / 9h15 Prière du matin et conversation**

<https://zoom.us/j/688446062?pwd=eEthdWcyRUhxaVE0YkjqQkNyR3R3Zz09> Meeting ID: 688 446 062

**2:30 pm Afternoon Tea hosted by Beth Adams / 14h30 Thé de l'après-midi hôte Beth Adams**

<https://zoom.us/j/561302897?pwd=cURVWFRDQjBnRlIKbnJ0MWNvKlIadz09> Meeting ID: 561 302 897

**Tuesday / Mardi**

**18h30 Salles de prières / 6 :30 pm Prayer room (fr)**

<https://zoom.us/j/535719868?pwd=SHYxSUpoSDhNZTI2M3hUa2lxYlBSUT09> Meeting ID: 535 719 868

**Wednesday / Mercredi**

**9:15 am Morning Prayer and fellowship / 9h15 Prière du matin et conversation**

<https://zoom.us/j/688446062?pwd=eEthdWcyRUhxaVE0YkjqQkNyR3R3Zz09> Meeting ID: 688 446 062

**5:00 pm When Things Fall Apart: An Interfaith Exploration of Personal and Society-Wide Transition, / 17h00 Quand tout s'écroule : Une exploration interconfessionnelle de la transition personnelle et sociale**

<https://us02web.zoom.us/j/81513174798> Meeting ID: 815 131 74798

**Thursday / Jeudi**

**10h Café du matin avec Le doyen / 10:00 am Morning coffee with The Dean (Fr)**

<https://zoom.us/j/848242015?pwd=SktywRmtlb2doSkpLZzdGd2xlYVNiQT09> Meeting ID: 848 242 015

**2:30 pm Afternoon 'Virtual Summer' adventures near and far hosted by James Selfe and Jane Aitkens/ 14h30 Thé de l'après-midi Aventures d'un "été virtuel" proche et lointain hôte James Selfe et Jane Aitkens**

<https://zoom.us/j/561302897?pwd=cURVWFRDQjBnRlIKbnJ0MWNvKlIadz09> Meeting ID: 561 302 897

**Friday / Vendredi**

**2:30 pm Afternoon Tea social justice hosted by Deborah Meister and Brenda Linn / 14h30 Thé de l'après-midi pour la justice sociale hôte Deborah Meister and Brenda Linn**

<https://zoom.us/j/561302897?pwd=cURVWFRDQjBnRlIKbnJ0MWNvKlIadz09> Meeting ID: 561 302 897

**Last Sunday of the month / Le dernier dimanche du mois**

**12:15 pm QueerSpace / 12h15 QueerSpace**

<https://zoom.us/j/841742422?pwd=WVJlMwXseU43YlpLYXVxSmhndktoZz09> Meeting ID: 841 742 422